

Edition 01.2018

Standard

LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®

OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology
OEKO-TEX® - 国际纺织和皮革生态学研究 and 检测协会



OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN LEATHER
LEATHER STANDARD 

General and special conditions for the authorisation to use the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark.

授权使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签的一般和特殊条件。

Contents

内容

- 1 Purpose
- 2 Applicability
- 3 Terms and definitions
 - 3.1 Harmful substances
 - 3.2 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark
 - 3.3 Manufacturer
 - 3.4 Distributor
 - 3.5 Designation of product
 - 3.6 Article group
 - 3.7 Product classes
 - 3.8 Active products
 - 3.9 Certification of skins and furs
- 4 Conditions
 - 4.1 Product specific requirements
 - 4.2 Finish with biological active products
 - 4.3 Finish with flame retardant products
 - 4.4 Application
 - 4.5 Sample material
 - 4.6 Declaration of commitment
 - 4.7 Testing
 - 4.8 Quality control
 - 4.9 Quality assurance
 - 4.10 Conformity
- 5 Marking
 - 5.1 Granting of authorisation
 - 5.2 Limit of authorisation
 - 5.3 Withdrawal of authorisation
 - 5.4 Type of marking

- A1 Adresses
- A2 Mark
- A3 Packing instructions
- A4 Limit values
- A5 Individual substances

- 1 目的
- 2 适用范围
- 3 条款及定义
 - 3.1 有害物质
 - 3.2 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签
 - 3.3 生产商
 - 3.4 销售商
 - 3.5 产品名称
 - 3.6 产品组合
 - 3.7 产品类别
 - 3.8 活性产品
 - 3.9 皮和毛皮的认证
- 4 条款
 - 4.1 产品特定要求
 - 4.2 使用生物活性产品制成的成品
 - 4.3 使用阻燃产品制成的成品
 - 4.4 申请
 - 4.5 样品材料
 - 4.6 承诺声明
 - 4.7 检测
 - 4.8 质量控制
 - 4.9 质量保证
 - 4.10 符合性
- 5 标签
 - 5.1 给予授权
 - 5.2 授权限制
 - 5.3 授权撤销
 - 5.4 标签类型

- A1 地址
- A2 标签
- A3 包装指引
- A4 限量值
- A5 个别物质

Impressum

Editor:

OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in
the Field of Textile and Leather Ecology

Genferstrasse 23

P.O. Box 2006

CH-8027 Zurich (Switzerland)

Place of origin:

Zurich (Switzerland)

Printing:

Own copy system

Edition: 01.2018

版本说明

编辑

OEKO-TEX® - 国际纺织和皮革生态学研究 and 检测协会

Genferstrasse 23

P.O. Box 2006

CH-8027 Zürich (Switzerland)

出版

Zurich (Switzerland)

印刷:

自设复印系统

版本: 01.2018

€ 40.- / CHF 70.- / SEK 390.- / DKK 330.- / NOK 360.- / £ 34.- / Ft 6'100.-
selling price / 售价

1 Purpose	目的
<p>The LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® is a normative document, published by the International Association for Research and Testing in the field of Textile and Leather Ecology (OEKO-TEX®).</p> <p>If there are any differences in the interpretation of the two languages in this document, the German version takes precedence. For documents issued in English and other foreign languages, the English version takes precedence.</p> <p>This LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® specifies the general and special conditions for granting authorisation to mark leather articles with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark as shown in Appendix No. 2.</p>	<p>LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®是由 OEKO-TEX®协会发布的规范性文件。</p> <p>如双语文件在解释上有任何差异，概以德语版本为准。以英语和其他语言发行之文件，则以英语版本为准。</p> <p>本标准附录 2 中规定了授权皮革制品使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®标签的一般和特殊条件。</p>
2 Applicability	适用范围
<p>This standard is applicable for products made of leather and articles of all levels of production.</p> <p>If the leather product (e.g. leather garment) contains also textile and non-textile (e.g. metallic) components, for these components are applied the conditions and criteria of the latest valid STANDARD 100 by OEKO-TEX®. The up to date, valid STANDARD 100, which is then co-applicable, is available at the OEKO-TEX® website www.oeko-tex.com and can be downloaded there.</p> <p>The LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® is applied, if the material is made of leather or rather is a leather semifinished product in the sense of EN 15987. The LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® is also used at leather fiber material or ready-made leather clothing or other made-up leather products.</p> <p>If the character and the used materials of leather shoes permit, also leather shoes can be tested and certified according to the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®.</p> <p>This standard is also applicable for upholstery material made of leather.</p> <p>Other materials with similar characteristic but without leather parts are tested according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®.</p> <p>Leather fiber boards has to be certified also according to the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®.</p> <p>The LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® is valid / is applied also for skins and furs, which are accepted by the OEKO-TEX® Association for certification. For more it is referred to item 3.9.</p> <p>The certification of exotic leather materials from animals like e.g. crocodiles, snakes, armadillos, etc. or of articles, at which such exotic leathers are processed (e.g. bags, belts, shoes, etc.), is <u>not</u> possible. In questionable cases the final decision about an approval for certification or the rejection has the OEKO-TEX® Secretariat (Secretary General). This decision is not contestable.</p> <p>By signing the application for the testing and certification of a material/article the applicant is responsible to comply with the animal und species protection, which are relevant for him. Regarding to this the OEKO-TEX® Association excludes any liability.</p> <p>Coated textiles (formerly described as artificial/synthetic leather) are not a genuine leather material and has to be certified according to the requirements of the STANDARD 100 by OEKO-TEX®.</p>	<p>本标准适用于各级生产阶段的皮革和产品。</p> <p>若皮革产品（如皮革服装）还含有纺织品和非纺织品（如金属）成分，则这部分适用最新的 STANDARD 100 by OEKO-TEX®条件和标准。最新适用版的 STANDARD 100，可在 OEKO-TEX®网站(www.oeko-tex.com)进行下载。</p> <p>若材料是由 EN 15987 规定的皮革或皮革半成品制成，则适用于 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®。LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®同样适用于皮革纤维材料、成品皮革服装及其他皮革制品。</p> <p>若皮鞋的品质和使用的材料符合许可，则皮鞋也可根据 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®进行检测和认证。</p> <p>本标准也适用于皮革制成的室内装饰材料。</p> <p>其他具有相似性质但不含皮革成分的材料，可根据 STANDARD 100 by OEKO-TEX®进行检测。</p> <p>同时，皮革纤维板也必须根据 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®进行认证。</p> <p>LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®也对皮和毛皮有效（适用），并已获得 OEKO-TEX®认证协会的认可。更多信息，请参阅第 3.9 项。</p> <p>对于稀有皮革如鳄鱼、蛇、犰狳等皮革材料或其制品的认证，若这些稀有皮革已加工成产品（如提包、皮带、鞋等），则该标准不再适用。如存在争议，OEKO-TEX®秘书处（秘书长）将最终决定批准或拒绝认证。对该决定不得有争议。</p> <p>签署材料/产品的检测及认证申请后，申请人有责任遵守与自身相关的动物和物种保护法。对此，OEKO-TEX®协会不承担任何责任。</p> <p>涂层纺织品（以前称为人造/合成皮革）不是真正的皮革材料，必须按照 STANDARD 100 by OEKO-TEX®的要求进行认证。</p>

Textile, non-textile (e.g. metallic) as well as other non-leather materials, which are certified according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®, product classes I till IV, can be used and accepted within a certification process of a leather product according to the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® as pre-certificate, if these materials are certified for the leather product according to the necessary product class.

The rejection of a certification with an indication of reasons is exclusively in the responsibility of the institute.

This standard is not applicable for chemicals, auxiliaries and colorants.

通过 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 产品级别 I 至 IV 认证的纺织品、非纺织品（如金属）以及其他非皮革材料，在皮革产品进行 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 认证过程中，若皮革材料与皮革产品认证的产品级别对应，可接受并视为经过预先认证。

认证机构拥有拒绝认证的专属权利，但要说明原因。

本标准不适用于化学品、助剂和染料。

3 Terms and definitions

条款及定义

3.1 Harmful substances

有害物质

Harmful substances within the context of this standard refer to substances which may be present in a leather product or accessory and exceed a maximum amount or which evolve during normal and prescribed use and exceed a maximum amount, and which may have some kind of effect on people during normal and prescribed use and may, according to current scientific knowledge, be injurious to human health.

本标准涉及到的有害物质是指可能存在于皮革产品或辅料中、在正常和特定的使用条件下释放超出规定的最高限量，并且根据现有的科学知识，相关的有害物质很可能对人体健康造成某种影响。

3.2 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark

LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签

The LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances" refers to marking which may be applied to a leather product or to an accessory if the general and special conditions for granting authorisation are fulfilled and if authorisation to use this mark on a product has been granted by an institute belonging to the International Association for Research and Testing in the field of Textile and Leather Ecology (OEKO-TEX®) that is approved for the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® (Appendix 1).

LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签，即“OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER - LEATHER STANDARD - 通过有害物质检验”标签是指应用于皮革产品或辅料上的一种标签。使用该标签需满足授权的一般和特殊条件，并且必须获得 OEKO-TEX® 协会成员机构（附录 1）的授权。

The mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances" states that the marked product fulfils the conditions specified in this standard, and that the product and its conformity test, as specified in this standard, are under the supervision of an approved institute belonging to the International Association for Research and Testing in the field of Textile and Leather Ecology (OEKO-TEX®).

“OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER - LEATHER STANDARD - 通过有害物质检验”标签表明该认证产品符合本标准规定的条件，并且该产品及根据本标准规定的检测结果均受 OEKO-TEX® 批准成员机构的监督。

The marking according to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® requires that the dominant or mainly part (visible surface, mass) of the article consists of leather, although the article is not allowed to be designated as leather article without further explanation.

根据 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 使用标签要求在皮革产品中，皮革含量占主导或为主要部分（可见的外观、质量），即使在未作进一步解释的情况下该产品按规定不能视作皮革产品。

The mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances" is not a quality label. The mark relates only to the as-produced state of the tested leather product and says nothing about other properties of the product such as e.g. fitness for use, reaction to cleaning processes, physiological behaviour in respect of clothing, properties relating to use in buildings, burning behaviour, etc. Furthermore the mark does not declare anything regarding other quality or legal aspects, such as product safety, labelling regulations and other characteristics (construction, cords, eyelets, electrical wiring ...).

“OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER - LEATHER STANDARD - 通过有害物质检验”标签并非质量标签。该标签只是与受检测皮革产品中所含的有害物质相关，而没有涉及到产品的其他性能，比如使用中是否合身、对于清洗过程的反应、关于服装的生理特性、在建筑物中的使用性能、燃烧特性等。此外，该标签不涉及其他关于质量和法律方面的声明，比如产品安全性、标签法规以及其他特性（结构、绳索、电线等）等。

The mark does not declare anything about harmful substances affecting single specimens of the marked sample as a result of damage during transportation or storing (and improper cleaning procedures thereafter), contamination caused by packaging, manipulation for sales promotion (e.g. perfuming) and inadequate sales display (e.g. outdoor presentation).

In line with its importance the sign “OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances” is protected comprehensively as a trademark. On a worldwide basis there are applications or registrations of the label as a trademark. To strengthen its legal protection not only the label as such, but also various device elements (e.g. the globe device element) and the words Oekotex, Oeko-TEX®, or OEKO-TEX® are registered as separate trademarks.

凡由于运输和储存过程中造成的损害（及不恰当的清洗过程）、包装造成的污染、促销时的处理（例如香料处理）以及不适当的销售展示（例如室外展示）而产生的有害物质，本标签并不包括在内。

根据其重要性，“OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER - LEATHER STANDARD - 通过有害物质检验”标签作为商标受到全面保护。在全世界范围内，该标签已申请或注册为商标。为加强法律保护，不仅该标签本身，而且其标志的不同组成部分（比如地球元素）和文字 Oekotex、Oeko-tex® 及 OEKO-TEX® 都已经注册为独立的商标。

3.3 Manufacturer	生产商
<p>The manufacturer of a leather product and/or of accessories for a leather product is the company producing the product or the company on behalf of which the product is being manufactured.</p>	<p>皮革产品和/或皮革产品辅料的生产商是指生产该公司的产品或者以其名义生产该公司的公司。</p>
3.4 Distributor	销售商
<p>The distributor of a leather product and/or of accessories for a leather product refers to the company selling the product as wholesale dealer or retailer (department stores, mail-order houses, etc.).</p>	<p>皮革产品和/或皮革产品辅料的销售商是指销售该产品的批发商或者零售商（例如百货公司、邮购商店等）。</p>
3.5 Designation of product	产品名称
<p>The designation of the product is the name given by the manufacturer or distributor on his labelling of the product.</p>	<p>产品名称是指生产商或者销售商在产品标签上所使用过的产品名称。</p>
3.6 Article group	产品组合
<p>An article group is basically a combination of several articles in a group which may be covered in the same certificate, e.g.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leather products with physical differences only, made from well defined basic materials, • Articles which are physically composed of certified products only, • Leather products made of equal skins, tanning and manufacturing procedures and same processing steps. 	<p>产品组合主要是指可以出现在同一张证书上的几项产品，例如：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 由定义明确的基本材料制成的、只在物理特性方面有所差别的皮革产品； • 由已认证的物料组成的制成品； • 采用相同的皮、相同的制革生产流程及相同的加工步骤制成的皮革产品。
3.7 Product classes	产品类别
<p>A product class in the context of this standard is a group of different articles categorised according to their (future) utilisation. In the different product classes not only may finished articles be certified but also their (pre)components at all stages of manufacture (Wet-blue, Wet-white, Wet-brown, Wet-green, Crust, dyed Crust and finished leather) and accessories. The different product classes differ generally in the requirements that the products have to fulfil and by the test methods applied.</p>	<p>在本标准中，一个产品类别是指按照其（未来）使用情况归类的。一组不同物品，在不同的产品类别中，不但需要认证，而且该物品在各个生产阶段的（预）成分（蓝湿皮、白湿皮、棕湿皮、绿湿皮、坯革、染色坯革和成品皮革）和辅料同样需要认证。通常，不同类别的产品需要符合不同的要求以及使用不同的测试方法。</p>
3.7.1 Products for babies (Product Class I)	婴儿产品 (产品类别 I)
<p>Products for babies in the context of this standard are all articles, basic materials and accessories, which are provided for the production of articles for babies and small children up to the age of 36 months (e.g. leather clothing, leather gloves, crawling sheepskin).</p>	<p>本标准中的婴幼儿产品是指 36 个月及以下的婴幼儿使用的所有物品、原材料和辅料（如皮革服装、皮革手套、爬行绵羊皮等）。</p>
3.7.2 Products with direct contact to skin (Product Class II)	直接与皮肤接触的产品(产品类别 II)
<p>Articles with direct contact to skin are those, which are worn with a large part of their surface in direct contact with the skin (e.g. leather clothing).</p>	<p>直接与皮肤接触的物品是指穿着时大部分面积与皮肤直接接触的物品（例如皮裤、皮革夹克、皮革内衣、皮制摩托车服装等）。</p>

er trousers, leather jackets, leather underwear, motorcycle garments made of leather).

3.7.3 Products without direct contact to skin (Product Class III)	非直接与皮肤接触的产品 (产品类别 III)
Articles without direct contact to skin are those, which are worn with only a little part of their surface in direct contact with the skin (e.g. lined articles, leather handbags, leather belts).	非直接与皮肤接触的物品是指穿着时小部分面积与皮肤直接接触的物品 (例如衬里产品、皮包、皮带等)。
3.7.4 Decoration material (Product Class IV)	装饰材料 (产品类别 IV)
Decoration material in the context of this standard are articles including initial products and accessories which are used for decoration such as leather covers.	本标准中的装饰材料包括用于装饰的初始产品和配件, 例如皮套等。
3.8 Active products	活性产品
3.8.1 Biological active products	生物活性产品
Biological active products in context of this standard are those active products that are used with the intention to destroy, deter, render harmless, prevent the action of, or otherwise exert a controlling effect of any organism by chemical or biological means.	本标准中的生物活性产品是指通过化学或生物方法来破坏、抑制、处理、阻止微生物的作用或者施加控制效果的活性产品。
3.8.2 Flame retardant products	阻燃产品
Flame retardant products in context of this standard are those active products that are used with the intention to reduce the flammability and/or combustibility.	本标准中的阻燃产品是指用来降低易燃性和/或燃烧性的活性产品。
3.9 Certification of skins and furs	皮和毛皮的认证
<p>The certification of skins and furs underlies the following special regulation: <u>Only</u> skins and furs can be certified according to the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® that are accepted by OEKO-TEX® and consequently are mentioned in a special list (for the actual list see at www.oeko-tex.com/skins-and-furs). If a company would like to have certified further skins or furs, this can be requested from the company or one of the approved OEKO-TEX® institutes at the OEKO-TEX® Secretariat in Zurich. However, a certification is <u>only</u> possible if this explicitly is approved by the OEKO-TEX® Secretariat (Secretary General). The decision is not contestable. New skins and furs approved for the certification are incorporated on the accepted list as fast as possible.</p> <p>It is also recommended that skins and furs from animal farming / facilities are used, which are tested for a species-appropriate husbandry, animal welfare, etc.. Developments to this topic presently are in workout from the OEKO-TEX® Association.</p>	<p>皮和毛皮认证的特殊规定如下: OEKO-TEX®仅认可皮和毛皮通过 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®认证, 并将在特定的列表中列出 (实际列表参见 www.oeko-tex.com/skins-and-furs)。如果有公司想要认证更多皮或毛皮, 可由该公司或苏黎世 OEKO-TEX®秘书处批准的任意一家 OEKO-TEX®机构提出申请。但是, 只有明确得到 OEKO-TEX®秘书处 (秘书长) 的批准, 才可以进行认证。对该决定不得有争议。已获批可以进行认证的新皮和毛皮会尽快列入被批准的名单中。</p> <p>同时, 我们建议使用来自动物养殖场/工厂的皮和毛皮, 这些养殖场/工厂已经经过物种适宜性饲养、动物福利等验证。目前 OEKO-TEX®协会正在研究这个发展方向。</p>
4 Conditions	条款
4.1 Product specific requirements	产品特定要求
<p>In addition to the general requirements for certification according to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®, the product specific requirements, given in Appendix 4, have to be fulfilled by each leather, skin an/or fur component.</p> <p>For textile, non-textile (e.g. metallic) as well as other non-leather components and accessories the conditions and criteria of the up-to-date valid STANDARD 100 by OEKO-TEX® are effective. For the components, which have to be tested according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® the applicant can select, if these materials shall be tested according to the criteria of Appendix 4 <u>or</u> of Appendix 6 of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® (see below point 4.4</p>	<p>除了 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®认证中的一般要求外, 每种皮革、皮和/或毛皮组分还必须符合附录 4 中规定的特定要求。</p> <p>纺织品、非纺织品 (如金属) 及其他非皮革成分和辅料, 需符合最新生效的 STANDARD 100 by OEKO-TEX®的条款和标准。对于必须根据 STANDARD 100 by OEKO-TEX®进行检测的成分, 申请人可以选择这些材料是否应按照附录 4 或附录 6 的标准 (具体参见下方的章节 4.4“应用”的内容) 进行检测。对于已获得 STANDARD 100 by OEKO-TEX®证书的材料, 如果符合要求的产品类别和要求的附录, 则可以使用该</p>

“Application”). Already for materials existing STANDARD 100 by OEKO-TEX® certificates can be used and recognised as precertificates if they are issued in accordance with the required product class and the demanded appendix. Where necessary additional tests have to be performed.

For leather or leather containing products, that do not represent “classic” articles within the application area of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® such as e.g. leather couches, leather chairs, suitcases, children’s pushchairs, a testing and certification according to the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Special Articles is possible.

For new or more severe requirements a transition period for implementation is valid until the first, following 1st of April.

However, the OEKO-TEX® Association at any time has also the right to bring into force immediately new or more severe requirements, if OEKO-TEX® sees the necessity for that.

STANDARD 100 by OEKO-TEX®证书并视为经过预先认证。必要情况下，必须进行额外检测。

皮革或含有皮革的产品但不属于 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®应用领域典型物品的产品，例如皮沙发、皮椅、手提箱、儿童手推车等，可根据 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - 补充项目“特殊产品”进行检测和认证。

对于新增或更加严厉的标准，其过渡期实施至 4 月 1 日。

但是，若有必要，OEKO-TEX®协会有权在任何时候使新增或更加严厉的标准立即生效。

4.2 Finish with biological active products

Finishes with biological active products are accepted within a certification according to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® for the product classes I till IV, when a thorough, separately prior performed assessment by OEKO-TEX® from a human-ecological point of view has shown that the finish with the active product carried out according to the recommendations of the manufacturer of the product are harmless to the human health.

For diverse, at the leather production necessary process preservative agents the limit values mentioned in Annex 4 are valid.

使用生物活性产品制成的成品

若使用生物活性产品制成的成品通过 OEKO-TEX®全面和独立的人类生态学评估后，显示根据产品制造商的建议使用生物活性产品制成的成品对人体健康无害，则这些成品可以按照 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®产品级别 I 至 IV 进行认证。

此外，对于皮革生产中必要的工艺防腐剂，附件 4 中提到的限量值仍然有效。

4.3 Finish with flame retardant products

Finishes with flame retardant products are accepted within a certification according to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® for the product classes I till IV, when a thorough, separately prior performed assessment by OEKO-TEX® from a human-ecological point of view has shown that the finish with the active product carried out according to the recommendations of the manufacturer of the product are harmless to the human health.

使用阻燃产品制成的成品

若使用阻燃产品制成的成品通过 OEKO-TEX®全面和独立的人类生态学评估后，显示根据产品制造商的建议使用生物活性产品制成的成品对人体健康无害，则这些成品可以按照 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®产品级别 I 至 IV 进行认证。

4.4 Application

The application for the granting of authorisation to use the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark for a product has to be made in writing on the respective application form to an for the LEATHER STANDARD approved institute of the International Association for Research and Testing in the field of Textile and Leather Ecology (OEKO-TEX®) (see Appendix 1).

In case the article to be certified contains also textile, non-textile (e.g. metallic) or other non-leather components which fall within the application area of the STANDARD 100 by OEKO-TEX®, the applicant has to select at the application, if these components shall be tested according to Appendix 4 or according to Appendix 6 of the STANDARD 100 by OEKO-TEX®.

申请

申请使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®标签的授权必须填写相关的申请表，以书面形式提交给 OEKO-TEX®协会的成员机构（见附录 1）。

对于 STANDARD 100 by OEKO-TEX®应用领域内需要认证的纺织品、非纺织品（如金属）或其他非皮革成分等物品，若这些组分需依据 STANDARD 100 by OEKO-TEX®附录 4 或附录 6 进行检测，申请人必须在申请表中选出。

4.5 Sample material

For test purposes and as a reference the applicant should provide a sufficient and representative sample of the product submitted for certification. This is also the case for an application for renewal of the certificate.

样品材料

申请认证时，申请人应提供足够的、并且具有代表性的产品样品以做测试和参考之用，这种情况同样适用于续期的申请。

The packing instruction should be observed (see Appendix 3).

样品材料的包装应遵守包装指引(见附录三)。

4.6 Declaration of commitment

承诺声明

The declaration of commitment, legally binding signed by the applicant, is a demandable part of the application and must contain the following points:

在申请人签署具有法律约束力的承诺声明中，必须包含以下几点：

- Liability for the details specified from the applicant in the application.
 - The applicant is responsible to comply with the animal and species protections, which are relevant for him. Regarding to this the OEKO-TEX® Association excludes any liability.
 - Commitment to notify the institute, who granted the authorisation to use the mark, of any alteration regarding raw materials, technical procedures and recipes, etc..
 - Commitment to ensure that no further marking of the product takes place after the expiration or withdrawal of the authorisation to use the mark.
- 对于申请中陈述的详细资料的责任。
 - 申请人有责任遵守与自身相关的动物和物种保护法。对此，OEKO-TEX®协会不承担任何责任。
 - 当原材料、技术流程和配方等改变时，必须向授权使用该标签的相关机构作出通报承诺。
 - 确保在使用该标签的授权期满或者撤销后不再使用该标签的承诺。

4.7 Testing

检测

The sample material provided by the applicant, and likewise specimens taken at the place of manufacture, are reviewed/tested by the institute concerned. Type and scope of examinations/laboratory tests are determined by the institute and depend on the type of product and on the information about the product, provided by the applicant.

相关机构会对申请人提供的样品材料和在实地生产中取得的样品进行审查/检测，审查/检测的类型和范围由成员机构根据申请人提供的产品类型和产品资料决定。

Test specimens having a non-product typical odour (for example fragrance/perfume) or an odour indicating faulty manufacture, will be excluded from testing and no authorisation to mark these products with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark will be granted.

若测试样品有与该产品无关的典型气味（如香味/香气）或表明生产过程有瑕疵的气味，此类产品将不被检测，并不能授权使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签。

In general all individual components of an article have to be tested.

一般来说，一件物品的所有组件都必须接受检测。

Leather materials are tested in general on both sides of the leather (finished side and flesh side) for the compliance with the colour fastness requirements. For an unrestricted certification and usage of the leather the requirements have to be met from both leather sides. In case only the finished leather side is decisive for the further usage of the leather, the flesh side must not be tested mandatory for the colour fastness. On the certificate then an indication will be given that only the finished leather side was tested for the colour fastness. This is made to point out to following production steps/ following users that the usage conditions of the leather are constrained. Leather materials, at which only the finished leather side was tested for compliance with the colour fastness requirements as a result must respectively have to be processed (latest at the final consumer product) in such a way, that the flesh side is covered completely through an additional material and consequently the flesh side shows no direct contact to skin or to other items of clothing/articles.

为符合色牢度要求，一般对皮革材料的两个侧面（成品侧面和皮革内面）都要进行检测。为使皮革的认证和使用不受限制，皮革的两个侧面都必须满足要求。若只需要成品皮革侧面满足使用要求，则不得强制对皮革内面进行色牢度测试。证书上将明确给出只有成品皮革侧面完成色牢度测试的说明，这是为了提示后续生产步骤/下游用户该皮革的使用条件受到限制。对于仅针对成品皮侧面进行色牢度测试的皮革材料，当需要分别加工两个侧面以获得最终的消费品时，需要使用其他材料将皮革内面完全覆盖，以使内面不与皮肤或其他服装/产品直接接触。

In case textile materials have to be considered within the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® certification process fibre compositions of samples may be cross-checked qualitatively against information from the application, related documents and declarations. These tests are charged to the applicant.

如果在 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 认证过程中需要考虑纺织材料，则可以根据申请、相关文件和声明信息对纺织样品中的纤维成分进行质量交叉检测。检测费用由申请人承担。

If the test of a component weighing less than 1 % of the total article is not possible due to the limited sample amount contained in the article, then the institute decides on its own competence, taking into consideration the kind of article and its use, whether additional testing material has to be sent in or whether the test can be dropped. The decision of the institute is not contestable.

如果测试组件重量占制成品总重量的比例小于1%，检测机构会根据该组件的类型及其用途自行决定是否进行还是免除测试，对于该机构做出的决定不得有争议。

4.8 Quality control

质量控制

The applicant has to describe to the institute the precautions he has taken within his company to ensure that all products manufactured and/or sold from him and for which the authorisation to use the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Leather goods tested for harmful substances" has been granted fulfil the conditions of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® and if applicable of the co-applicable STANDARD 100 by OEKO-TEX® in the same way as the samples that have been sent to the institute and based on those tests the authorisation has been granted to use the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark. The applicant has to issue a declaration of conformity in accordance with ISO 17050-1 stating that the products manufactured and/or sold by him fulfil the conditions of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®.

申请人应确保被授权可以使用“OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER - LEATHER STANDARD - 通过有害物质检验”标签生产和/或销售的所有产品与当初送检的并在检测基础上获得授权的样品一样，符合 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®的条件，如适用，也符合共同适用的 STANDARD 100 by OEKO-TEX®的条件，申请人为此在其公司内采取的措施应向认证机构作出陈述。申请人应按照 ISO 17050-1 作出符合性声明，表明其生产或销售的产品符合 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®的条件。

4.9 Quality assurance

质量保证

The applicant must operate and maintain an effective quality assurance system to ensure that products manufactured and/or sold conform with the test sample during the validity of the marking, thereby ensuring and proving to the institute of the OEKO-TEX® Association that the products, e.g. from different lots or of different colours, are spot-checked tested for compliance with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® and if applicable with the co-applicable STANDARD 100 by OEKO-TEX®.

申请人务必实施并维护一套有效的质量保证体系，以确保其生产和/或销售的产品在标签有效期间与检测样品的一致性，并以此向 OEKO-TEX®协会的成员机构保证和证明其不同批次或不同颜色的产品都可以通过 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®的抽检，若适用，也可以通过共同适用的 STANDARD 100 by OEKO-TEX®的抽检。

During the certificate's period of validity, the institute is authorised to undertake two random tests on certified products. The testing costs are chargeable to the certificate holder. If random testing reveals a deviation from the limit values on which the tests are based, an additional test will be undertaken on a different sample as a check. The relevant costs are likewise charged to the certificate holder. If further deviations are found, the testing institute may withdraw the authorisation to label products with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark with immediate effect.

在证书有效期内，成员机构有权对认证产品进行两次随机抽检，检测费用由证书持有人承担。如果随机检测的结果与检测所依据的限量值存在偏差，出于检查的目的，应使用不同的样品进行追加实验，相关费用也将由证书持有人承担。如果仍然存在偏差，检测机构可撤销该产品使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®标签的授权，并立即生效。

However, in cases where at the control tests severely/serious deviations from the underlying/required limit values are found, the testing institute and as the circumstances require also the OEKO-TEX® Secretariat has also the right, to withdraw the issued certificate and the authorisation to label the products with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark with immediate effect.

但是，若在品质监控检测中发现检测结果严重偏离基础/要求限量值，检测机构或 OEKO-TEX®秘书处有权根据情况撤销已颁发的证书并撤销产品使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®标签的授权，并且立即生效。

Before or shortly after issuing the first certificate the institute will check on-site the quality assurance measures in reference to the certification process according to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. The institute is entitled to refuse or withdraw the certificate based on the results from this audit. The charges of this package are charged to the certificate holder. Each company needs to be checked at least in a three year frequency.

在首次颁发证书之前或之后不久，认证机构将按照 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®的认证流程对质量保证措施进行现场审核。认证机构有权依据当次审核结果拒绝或撤销该证书，所有费用由证书持有人承担，每家公司最少每三年审核一次。

The applicant acknowledges, that auditors from the OEKO-TEX® Association are allowed to visit and audit the certified company in reference to the certification process according to LEATHER STAND-

申请人应允许 OEKO-TEX®协会的审核人员按照 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®的认证流程来对获得认证的公司进行访问和审核。若有违反 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®

ARD by OEKO-TEX®. In case of non-compliance with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® requirements, the costs for performed analytical testing (control tests) and an audit fee have to be paid by the certificate holder.

要求的情况发生，分析检测（品质监控检测）费用和审核相关费用由证书持有人承担。

4.10 Conformity

符合性

The applicant who is either manufacturing or selling goods with a LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark must take sole responsibility in declaring that the product manufactured or sold complies with the limit values for harmful substances according to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® and (if applicable) for textile, non-textile (e.g. metallic) as well as other non-leather components present in the product complies with the limit values for harmful substances according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®.

使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签生产或销售商品的申请人，必须负责声明所生产或销售的产品符合 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 规定的有害物质限量值，若适用于产品中的纺织品、非纺织品（例如金属）以及其他非皮革成分，也要符合 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 规定的有害物质限量值。

Acknowledgement of the reliability of the quality assurance system in the company of the applicant is a requirement for granting permission to use the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark.

检测机构必须确认申请人公司的质量保证体系可靠，才能授予 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签的使用许可。

The applicant is responsible for assuring the quality of the certified and labelled product. He may delegate parts of the quality assurance to manufacturers, suppliers and importers. If he does so, again the effectiveness of the quality assurance system has to be notified to the testing institute.

申请人有责任确保已获得认证的产品的质量，申请人将部分质量保证体系委托给商、供应商和进口商。如果这样做的话，此等质量保证体系的运作必须向检测机构作出通报。

The declaration of conformity must be made on the conformity declaration form provided by the OEKO-TEX® Association.

符合性声明必须使用 OEKO-TEX® 协会提供的表格。

5 Marking

标签

5.1 Granting of authorisation

给予授权

If all the conditions of this standard are satisfied, if the tests do not demonstrate any deviations from the details provided by the applicant and if the test values do not exceed the given limit values, a certificate will be issued to the applicant, entitling the applicant to label his products during the period of certificate validity with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark.

若产品符合本标准的所有条件，检测结果与申请人提供的详细资料没有任何偏差，并且检测结果没有超出规定的限量值，则为申请人颁发证书，并授予申请人在证书有效期内在其产品上使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签的权利。

In the case of the limit values and/or the examination criteria altering, the validity of the respective certified products will remain effective for a transition period until the expiration date of the certificate. Once this period has elapsed, at a renewal certification process the prevailing conditions valid at that time must be fulfilled.

若限量值和/或检测标准改变，获得认证的产品将在证书期限届满前的过渡期内保持有效，一旦证书期限届满，该产品必须符合新的认证流程的条件。

5.2 Limit of authorisation

授权限制

A certified article immediately loses its authorisation to be marked with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark whenever any professional physical or chemical (incl. washing and cleaning) transformation of the product is performed.

当产品经过专业的物理或者化学处理后（包括水洗和其他清洁过程），该认证物品将即时丧失使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签的授权。

The authorisation to mark a product with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark is limited to a maximum of one year. During the period of validity of the certificate the test standards and limit values relevant at the time of granting the authorisation are valid. On request of the applicant the starting of the authorisation to use the marking can be postponed for at most three months from the date of the test report.

授权产品使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签的最长期限为一年。在证书有效期内，颁发证书时使用的测试方法和限量值保持有效。根据申请人的要求，授权开始的时间可以延至测试报告发出日之后的最多三个月内。

After the authorisation period of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® labelling has expired, the certificate holder is entitled to apply for a renewal of the authorisation for respectively another year. The institute normally and if it is possible for the article deter-

当 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签授权期限届满后，证书持有人有权申请续期一年，认证机构可根据具体情况决定在第一次、第二次、第四次、第五次等申请续期时减少部分检测项目。

mines a reduced testing programme for the 1st, 2nd, 4th, 5th, etc. renewal.

The expiry date of the renewed certificate is exactly one year after the expiry date of the previous one.

As soon as the conditions stated in the application form are no longer correct, the authorisation to mark the product with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® labelling expires immediately. This is the case, when the institute has not been informed about modifications and it cannot be confirmed whether the requirements of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® are still satisfied.

续期证书届满的准确日期为上一个证书届满后的一年。

一旦申请表上声明的资料出现错误，将立即撤销在产品上使用 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签的授权。若认证机构未收到有关修改错误资料的通知，并且无法确定产品是否仍符合 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 的要求，授权同样会被撤销。

5.3 Withdrawal of authorisation

授权撤销

The authorisation to use the mark will be withdrawn if it is determined by means of production controls, market controls or other methods that the details given by the applicant are not or no longer correct or that amendment of the applied technical and/or manufacturing conditions was not reported immediately.

若通过生产控制、市场控制或其他方法确定申请人提供的详细信息有误或不再有效，或者申请人对于使用的技术和/或生产条件的修改没有及时汇报，使用标签的授权也将被撤销。

The authorisation will also be withdrawn when the marking does not comply with the conditions of this standard.

若使用的标签不符合本标准的条件，授权仍然会被撤销。

The use of existing advertising materials, displays, labels, etc. is limited to two months from the time of withdrawal. However, in case of especially serious circumstances the testing institute and as the circumstances require also the OEKO-TEX® Secretariat has also the right, to prohibit the use of advertising materials, displays, labels, etc. with immediate effect.

现有的宣传资料、展示品、标签等只限在授权撤销后两个月内继续使用。但是，情况特别严重时，检测机构或 OEKO-TEX® 秘书处有权根据情况禁止使用这些宣传资料、展示品、标签等，并且立即生效。

If a product continues to bear an unauthorised mark after withdrawal of authorisation, the International Association for Research and Testing in the field of Textile and Leather Ecology is – after a second warning to abstain from marking – authorised to publish the withdrawal in a suitable form.

若某一产品仍继续使用已被撤销授权的标签，国际环保纺织协会会在两次警告停止使用该标签无效后，采用合适的方式公布撤销授权结果。

Withdrawn certificates can be re-instated only after the cause of the withdrawal has been corrected and measures taken are documented to the certifying institute. These measures and their implementation are verified by a separate audit within short period after reinstatement. This audit will be charged to the certificate holder separately.

被撤销的证书只有以文件说明如何修正引起撤销的原因及采取相应的措施，经过认证机构审核之后才可恢复使用，这些措施及其实施需要在证书恢复使用后的短期内通过独立审核，该审核的费用由证书持有人承担。

5.4 Type of marking

标签类型

After authorisation has been granted, the applicant is entitled to mark the product with the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark illustrated in Appendix 2.

申请人在获得授权后，有权在产品上使用附录 2 中列出的 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 标签。

The declarations with respect to the certificate number and to the testing institute are obligatory and must correspond to the respective certificate.

在标签上标明证书编号和测试机构是强制性的要求，而且必须与各自的证书相对应。

The use of any other form of inscription is not allowed.

不接受自行添加使用任何其他形式的文字内容。

In the design of the mark the following colours must be used:

在设计标签时，必须使用以下颜色：



It must be clear in each use of the mark to which product the mark refers to. The mark may appear in collections, catalogues, etc..

在每个标签的使用中必须明确该标签所指的产品，标签可以在产品集、产品目录等中使用。

If, for particular reasons, the label can only be in two colours, the mark may be reproduced dichromatic with extra authorisation from the testing institute.

如果因为特殊原因标签只能使用两种颜色，两色标签可以在认证机构的特别授权下使用。

In case the print is done in grey scales the following values have to be used:

如果打印是灰色标度，应使用以下的调色比例：



With reference to "OEKO-TEX®" only the writing style "OEKO-TEX®" is permitted and to use.

有关“OEKO-TEX®”，仅“OEKO-TEX®”书写形式允许使用。

For information about the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark for special formats and sizes, please contact your institute.

如需了解更多有关申请 LEATHER by STANDARD OEKO-TEX® 标签的特殊格式和大小的信息，请联系您所在地的相关机构。

Appendix 1 / 附录 1

OEKO-TEX® Institutes

At the following institutes of the International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology (OEKO-TEX®) presently a testing and certification according to the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® is possible.

Detailed address information and the name of contact persons can be retrieved at any time and up to date from the web site of the OEKO-TEX® Association (www.oeko-tex.com).

OEKO-TEX® 成员机构

在 OEKO-TEX®协会的下列机构中，目前可以根据 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®进行检测和认证。

联络人的名称和详细地址可以从 OEKO-TEX®协会的网站获取和更新(www.oeko-tex.com)。

AT	ÖTI - Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH Spengergasse 20, 1050 Wien, Austria
BE	CENTEXBEL Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde, Belgium
CH	TESTEX AG, Swiss Textile Testing Institute Gotthardstrasse 61, Postfach 2156, 8002 Zürich, Switzerland
DE	Forschungsinstitut für Leder und Kunststoffbahnen FILK Meißner Ring 1-5, 09599 Freiberg, Germany
DE	HOHENSTEIN Textile Testing Institute GmbH & Co. KG Schloss Hohenstein, 74357 Bönnigheim, Germany
DE	Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V. Marie-Curie-Str. 19, 66953 Pirmasens, Germany
ES	AITEX Instituto Tecnológico Textil Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy (Alicante) España, Spain
IT	CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Piazza Sant' Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy
PT	CITEVE Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil Rua Fernando Mesquita, 2785, 4760-034 Vila Nova de Famalicão, Portugal
UK	Shirley Technologies Limited Unit 11, Westpoint Enterprise Park, Clarence Avenue, M17 1QS Manchester, United Kingdom

Secretariat

The official secretariat of the International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology (OEKO-TEX®) can be contacted at the following address:

秘书处

OEKO-TEX®协会官方秘书处的联系地址如下：

CH	OEKO-TEX® Secretariat Genferstrasse 23, Postfach 2006, CH-8027 Zürich, Switzerland Phone: +41 44 501 26 00 E-Mail: info@oeko-tex.com Web: www.oeko-tex.com
-----------	--

Appendix 2 / 附录 2

LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark

Marking may be nationally recommended, especially in Scandinavian countries. By the way the marking is the applicant's own responsibility. The following example shows a possible mark:



LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®标签

建议使用全国性语言于标签上，特别是在斯堪的纳维亚国家。还应说明的是，标签的使用由申请人自行决定。下面列举出几种标签的例子：



Appendix 3 / 附录 3

Packing instructions for sample material

The packing of test samples should satisfy specific requirements in order to protect the samples and to guarantee exactness and reproducibility of the test results.

Individual samples must be packed in polyethylene foil or polyethylene bags of high tensile strength to avoid contamination during the transport of the goods.

The packing should if possible be placed in a second wrapping closed with adhesive tape.

Packing of samples in cardboard boxes and/or paper only is not allowed.

样品材料包装指引

为了保护样品并且确保测试结果的准确性和可重复性，测试样品的包装应符合特定的要求。

为了避免样品在运输过程中受到污染，必须使用聚乙烯薄膜或者袋子来包装样品。

包装好的样品应尽可能放在另外一个用胶带封好的袋子。

不能只用硬纸箱和/或纸张来包装样品。

Appendix 4 / 附录 4

Limit values and fastness, part 1 / 限量值和色牢度, 第一部分

(The testing procedures are described in a separate document / 测试方法描述于其他文件)

Product Class / 产品级别	I Baby / 婴儿	II in direct contact with skin / 直接 接触皮肤	III with no direct contact with skin / 不直接接触皮肤	IV Decoration material / 家饰材 料
pH value / 酸碱值	3.5 - 7.5	3.5 - 7.5	3.5 - 7.5	3.5 - 7.5
Formaldehyde, free and partially releasable / 游离的和可部分释放的甲醛 [mg/kg]	< 10	75	300	300
Extractable heavy-metals / 可萃取的重金属 [mg/kg]				
Sb (Antimony / 锑)	30.0	30.0	30.0	
As (Arsenic / 砷)	0.2	1.0	1.0	1.0
Pb (Lead / 铅)	0.2	1.0	1.0	1.0
Cd (Cadmium / 镉)	0.1	0.1	0.1	0.1
Cr (Chromium / 铬)	2.0	200.0	200.0	200.0
Cr(VI)铬 (六价) ¹	< 3.0	< 3.0	< 3.0	< 3.0
Co (Cobalt / 钴)	1.0	4.0	4.0	4.0
Cu (Copper / 铜)	25.0	50.0	50.0	50.0
Ni (Nickel / 镍)	1.0	4.0	4.0	4.0
Hg (Mercury / 汞)	0.02	0.02	0.02	0.02
Heavy metals in digested sample / 被消解样品中的重金属 [mg/kg]				
Pb (Lead / 铅)	90.0	90.0	90.0	90.0
Cd (Cadmium / 镉)	40.0	40.0	40.0	40.0
Pesticides / 杀虫剂 [mg/kg]^{2,3}				
Sum / 总计	0.5	1.0	1.0	1.0
Chlorinated phenols / 氯化苯酚 [mg/kg]³				
Pentachlorophenol / 五氯苯酚 (PCP)	0.3	0.5	0.5	0.5
Tetrachlorophenols / 四氯苯酚 (TeCP) each isomer / 每个异构体	0.5	0.5	0.5	0.5
Trichlorophenols / 三氯苯酚 (TrCP) each isomer / 每个异构体	0.5	1.0	1.0	1.0
Dichlorophenols / 二氯苯酚 (DCP) each isomer / 每个异构体	1.0	1.0	1.0	1.0
Monochlorophenols / 一氯苯酚 (MCP) each isomer / 每个异构体	2.0	2.0	2.0	2.0
Phthalates / 邻苯二甲酸酯 [w-%]³				
Sum / 总计	0.1	0.1	0.1	
Sum without DINP / 不含 DINP 总和				0.1
Organic tin compounds / 有机锡化合物 [mg/kg]³				
TBT, TPhT TBT、TPhT	0.5	1.0	1.0	1.0
DBT, DMT, DOT, DPhT, DPT, MBT, MOT, MMT, MPhT, TeBT, TeET, TCyHT, TMT, TOT, TPT DBT、DMT、DOT、DPhT、DPT、MBT、MOT、MMT、MPhT、TeBT、TeET、TCyHT、TMT、TOT、TPT	1.0	2.0	2.0	2.0

¹ The test is performed before and after a heat aging / 检测在热老化前后进行

² Only for leather with hairs (e.g. skin, fur) / 仅适用于带有毛发的皮革 (例如皮、毛皮等)

³ The individual substances are listed in Appendix 5 / 附录 5 列出了各种物质

Appendix 4: Limit values and fastness, part 2 / 附录 4: 限量值和色牢度, 第二部分

(The testing procedures are described in a separate document / 测试方法描述于其他文件)

Product Class / 产品级别	I Baby / 婴儿	II in direct contact with skin / 直接 接触皮肤	III with no direct contact with skin / 不直接接触皮肤	IV Decoration material / 装饰材料
Process preservative agents / 工艺防腐剂 [mg/kg]^{3,4}				
OPP ⁴	< 250.0	< 750.0 ^{5,6}	< 750.0 ^{5,6}	< 750.0 ^{5,6}
CMC/CMK ⁴	< 150.0	< 300.0 ^{5,6}	< 300.0 ^{5,6}	< 300.0 ^{5,6}
TCMTB ⁴	< 250.0	< 500.0	< 500.0	< 500.0
OIT ⁴	< 50.0	< 100.0	< 100.0	< 100.0
Other chemical residues / 其他残余化学物质³				
Cancerogenic Arylamines / 致癌芳香胺 [mg/kg] ^{7,8}	< 20			
Aniline / 苯胺 [mg/kg]	100			
SCCP [mg/kg]	100			
TCEP 三(2-氯乙基)磷酸酯 [w-%]	0.1	0.1	0.1	0.1
Bisphenol A 双酚 A [w-%]	0.1	0.1	0.1	0.1
DMFu [mg/kg]	0.1	0.1	0.1	0.1
Phenol 苯酚 [mg/kg]	u.o. ⁹			
Quinoline / 喹啉 [mg/kg]	u.o. ⁹			
Colorants / 染料 [mg/kg]³				
Cleavable cancerogenic arylamines / 可裂解的致癌芳香胺 ⁸	< 20			
Carcinogens / 致癌物	< 50			
Allergens / 致敏物	< 50			
Others / 其他	< 50			
Navy Blue 海军蓝	not used / 不得使用			
Chlorinated benzenes and toluenes / 氯化苯和氯化甲苯 [mg/kg]³				
Sum / 总计	1.0	1.0	1.0	1.0
Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) / 多环芳烃 [mg/kg]³				
Benzo[a]pyrene / 苯并[a]芘	0.5	1.0	1.0	1.0
Benzo[e]pyrene / 苯并[e]芘	0.5	1.0	1.0	1.0
Benzo[a]anthracene	0.5	1.0	1.0	1.0
Chrysene	0.5	1.0	1.0	1.0
Benzo[b]fluoranthene	0.5	1.0	1.0	1.0
Benzo[j]fluoranthene	0.5	1.0	1.0	1.0
Benzo[k]fluoranthene	0.5	1.0	1.0	1.0
Dibenzo[a,h]anthracene	0.5	1.0	1.0	1.0
Sum 24 PAH / 总共 24 种 PAH	5.0	10.0	10.0	10.0

³ The individual substances are listed in Appendix 5 / 附录 5 列出了各种物质

⁴ Exclusively descended from process preservation; not as a biological active finishing / 工艺保存的独有衍生产品; 不作为生物活性制品

⁵ CMC concentrations up to 600 mg/kg are acceptable if the concentration of OPP at the same time is decreasing from 750 mg/kg (e.g. 500 mg/kg CMC means max. 550 mg/kg OPP acceptable; 600 mg/kg CMC means max. 450 mg/kg OPP acceptable) / CMC 可接受的最大浓度是 600 mg/kg, 同时 OPP 浓度从 750 mg/kg 处开始降低 (例如 CMC 最大浓度为 500 mg/kg, 则 OPP 可接受浓度为 550 mg/kg; CMC 最大浓度为 600 mg/kg, 则 OPP 可接受浓度为 450 mg/kg)

⁶ For the Semi-finished leather Wet-blue, Wet-white, Wet-brown and Wet-green is demanded: OPP < 1000 mg/kg, CMC < 600 mg/kg: CMC concentrations up to 1000 mg/kg are acceptable if the concentration of OPP at the same time is 600 mg/kg at maximum (e.g. 800 mg/kg CMC means max. 800 mg/kg OPP acceptable or e.g. 1000 mg/kg CMC means max. 600 mg/kg OPP acceptable) / 对半成品皮革, 即蓝湿皮、白湿皮、棕湿皮、绿湿皮的要求: OPP < 1000 mg/kg, CMC < 600 mg/kg: CMC 可接受的最大浓度是 1000 mg/kg, 同时 OPP 的最大浓度为 600 mg/kg (例如 CMC 最大浓度为 800 mg/kg, 则 OPP 可接受浓度为 800 mg/kg; CMC 最大浓度为 1000 mg/kg, 则 OPP 可接受浓度为 600 mg/kg)

⁷ For all materials containing polyurethane or other materials which may contain free carcinogenic arylamines / 适用于所有含聚氨酯或其他可能含有游离致癌芳香胺的材料

⁸ The sum of cleavable cancerogenic arylamine and of possible also as chemical residue present free cancerogenic (same) arylamine has to be also < 20 mg/kg / 可裂解的致癌芳香胺和可能以化学残基存在的游离致癌 (相同) 芳香胺的总量必须 < 20 mg/kg

⁹ u.o. = under observation; substance is tested randomly and result provided for information purposes; presently not regulated indeed / u.o.=受到监察; 随机选择物质检测, 其结果仅用于参考; 当前没有确定的规范

Appendix 4: Limit values and fastness, part 3 / 附录 4: 限量值和色牢度, 第三部分

(The testing procedures are described in a separate document / 测试方法描述于其他文件)

Product Class / 产品级别	I Baby / 婴儿	II in direct contact with skin / 直接 接触皮肤	III with no direct contact with skin / 不直接接触皮肤	IV Decoration material / 装饰材料
Biological active products / 生物活性产品	none / 没有 ¹⁰			
Flame retardant products / 阻燃产品	none / 无 (≤ 100 mg/kg; each / 每个) ^{10,11}			
Solvent residues / 残余溶剂 [w-%]¹²				
NMP	0.1	0.1	0.1	0.1
DMAc	0.1	0.1	0.1	0.1
DMF	0.1	0.1	0.1	0.1
Formamide / 甲酰胺	0.02	0.02	0.02	0.02
Surfactant, wetting agent residues / 残余表面活性剂, 润湿剂 [mg/kg]³				
OP, NP, HpP, PeP; Sum / 总计	< 20.0	< 20.0	< 20.0	< 20.0
OP, NP, HpP, PeP, OP(E0), NP(E0); Sum / 总计	< 100.0	< 100.0	< 100.0	< 100.0
UV stabilizers / 紫外光稳定剂 [w-%]³				
UV 320	0.1	0.1	0.1	0.1
UV 327	0.1	0.1	0.1	0.1
UV 328	0.1	0.1	0.1	0.1
UV 350	0.1	0.1	0.1	0.1
PFC's, Per- and polyfluorinated compounds / 全氟和多氟化合物^{3,13}				
PFOS, PFOSA, PFOSF, N-Me-FOSA, N-Et-FOSA, N-Me-FOSE, N-Et-FOSE; Sum / PFOS, PFOSA, PFOSF, N-ME-FOSA, N-Et-FOSA, N-Me-FOSE, N-Et-FOSE [µg/m ²]	< 1.0	< 1.0	< 1.0	< 1.0
PFOA 全氟辛酸 [µg/m ²]	< 1.0	< 1.0	< 1.0	< 1.0
PFHpA [mg/kg]	0.05	0.1	0.1	0.5
PFNA [mg/kg]	0.05	0.1	0.1	0.5
PFDA [mg/kg]	0.05	0.1	0.1	0.5
PFUdA [mg/kg]	0.05	0.1	0.1	0.5
PFDoA [mg/kg]	0.05	0.1	0.1	0.5
PFTrDA [mg/kg]	0.05	0.1	0.1	0.5
PFTeDA [mg/kg]	0.05	0.1	0.1	0.5
Further Perfluorinated carboxylic acids, 更多全氟羧酸、 each; according to Annex 5 / 每个; 依据附录 5 [mg/kg]	0.05			
Perfluorinated sulfonic acids, 全氟磺酸、 each; according to Annex 5 / 每个; 依据附录 5 [mg/kg]	0.05			
Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids, 部分氟化碳酸/磺酸、 each; according to Annex 5 / 每个; 依据附录 5 [mg/kg]	0.05			
Partially fluorinated linear alcohols, 部分氟化的直链醇、 each; according to Annex 5 / 每个; 依据附录 5 [mg/kg]	0.50			
Esters of fluorinated alcohols with acrylic acid, 氟化醇与丙烯酸形成的酯类、 each; according to Annex 5 / 每个; 依据附录 5 [mg/kg]	0.50			

¹⁰ With exception of treatments accepted by OEKO-TEX® (see actual list on <http://www.oeko-tex.com>) / 除了 OEKO TEX® 认可的处理外 (请参阅 <http://www.oeko-tex.com> 网站上的实际列表)

¹¹ Accepted flame retardant products do not contain any of the banned flame retardant substances listed in Appendix 5 as active agent / 公认的阻燃剂产品不含任何附录 5 中列出的作为活性剂的禁用阻燃剂

¹² For coated articles, where solvents are used during production / 适用于在生产过程中使用溶剂的涂层产品

³ The individual substances are listed in Appendix 5 / 附录 5 列出了各种物质

¹³ For all materials with a water, soil or oil repellent finish or coating / 适用于所有具有防水、防污或防油整理作用的材料及涂层

Appendix 4: Limit values and fastness, part 4 / 附录 4: 限量值和色牢度, 第四部分

(The testing procedures are described in a separate document / 测试方法描述于其他文件)

Product Class / 产品级别	I Baby / 婴儿	II in direct contact with skin / 直接 接触皮肤	III with no direct contact with skin / 不直接接触皮肤	IV Decoration material / 家饰材 料
Colour fastness (staining) / 色牢度 (沾色)				
To water / 耐水 ¹⁴	3	3	3	3
To acidic perspiration / 耐酸性汗液 ¹⁴	3	3	3	3
To alkaline perspiration / 耐碱性汗液 ¹⁴	3	3	3	3
To rubbing, dry / 耐干摩擦 ¹⁴	3	3	3	3
To rubbing, wet, finished leather / 搓条皮圈、湿皮、成品皮 ¹⁴	3	3	3	3
To rubbing, wet, flesh side / 搓条皮圈、湿皮、皮革内面 ¹⁴	2 - 3	2 - 3	2 - 3	2 - 3
To saliva and perspiration / 耐唾液和汗液	fast / 牢固			
Emission of volatiles / 可挥发物释放量 [mg/m³]¹⁵				
Formaldehyde / 甲醛 [50-00-0]	0.1	0.1	0.1	0.1
Toluene / 甲苯 [108-88-3]	0.1	0.1	0.1	0.1
Styrene / 苯乙烯 [100-42-5]	0.005	0.005	0.005	0.005
Vinylcyclohexene / 乙烯基环己烷 [100-40-3]	0.002	0.002	0.002	0.002
4-Phenylcyclohexene / 苯基环己烷 [4994-16-5]	0.03	0.03	0.03	0.03
Butadiene / 丁二烯 [106-99-0]	0.002	0.002	0.002	0.002
Vinylchloride / 氯乙烯 [75-01-4]	0.002	0.002	0.002	0.002
Aromatic hydrocarbons / 芳香烃	0.3	0.3	0.3	0.3
Organic volatiles / 有机挥发物	0.5	0.5	0.5	0.5
Determination of odours / 气味测定				
General / 总体	no abnormal odour / 无异味 ¹⁶			
SNV 195 651 (Modified / 经修正) ¹⁶	3	3	3	3

¹⁴ The colour fastness tests will be performed in general on both sides of the leather. In case only the finished leather side is decisive for the further usage of the leather, the flesh side must not be tested mandatory; but then on the certificate accordingly an indication will be given (for further details see to point 4.7, testing) / 通常对皮革的两个侧面进行色牢度测试。如果只需要成品皮一面满足使用要求即可, 则不得强制对皮革内面进行色牢度测试。但是在证书上会给出相应说明 (更多细节参见 4.7 章节“检测”)

¹⁵ Only for leather which is used in large scale (e.g. leather for furniture) / 仅适用于大规模使用的皮革 (例如家具用皮革)

¹⁶ No leather untypical odour and no odour towards mould, high boiling fraction of petrol, aromatic hydrocarbons or perfume / 无皮革本身的非典型气味, 无发霉气味, 无来自汽油的高沸点馏分、芳香烃或香料的气味

Appendix 5 / 附录 5

Compilation of the individual substances / 有害物质列表

Pesticides / 杀虫剂

Name / 名称	CAS-Nr.	Name / 名称	CAS-Nr.
2,4,5-T / 2,4,5-涕	93-76-5	Fenvalerate / 氰戊菊酯	51630-58-1
2,4-D / 2,4-滴	94-75-7	Heptachlor / 七氯	76-44-8
Acetamidrid	135410-20-7, 160430-64-8	Heptachloroepoxide / 环氧七氯	1024-57-3, 28044-83-9
Aldicarb	116-06-3	Hexachlorobenzene / 六氯代苯	118-74-1
Aldrine / 艾氏剂	309-00-2	Hexachlorocyclohexane, α - / α -六六六	319-84-6
Azinophosethyl / 益棉磷/乙基谷硫磷	2642-71-9	Hexachlorocyclohexane, β - / β -六六六	319-85-7
Azinophosmethyl / 保棉磷/谷硫磷	86-50-0	Hexachlorocyclohexane, δ - / δ -六六六	319-86-8
Bromophos-ethyl / 乙基溴硫磷	4824-78-6	Imidacloprid	105827-78-9, 138261-41-3
Captafol / 敌菌丹	2425-06-1	Isodrine / 异艾氏剂	465-73-6
Carbaryl / 甲萘威	63-25-2	Kelevane / 克来范	4234-79-1
Chlorbenzilate / 氯苯甲酸酯	510-15-6	Kepone / 十氯酮	143-50-0
Chlordane / 氯丹	57-74-9	Lindane / 林丹	58-89-9
Chlordimeform / 克死螨	6164-98-3	Malathion / 馬拉硫磷	121-75-5
Chlorfenvinphos / 毒虫畏	470-90-6	MCPA / 2-甲-4-氯(苯氧)乙酸	94-74-6
Clothianidin	210880-92-5	MCPB / 2-甲-4-氯(苯氧)丁酸	94-81-5
Coumaphos / 香豆磷/蝇毒磷	56-72-4	Mecoprop / 2-甲-4-氯(苯氧)丙酸	93-65-2
Cyfluthrin / 氟氯氰菊酯	68359-37-5	Metamidophos / 甲胺磷	10265-92-6
Cyhalothrin / λ -氯氟氰菊酯	91465-08-6	Methoxychlor / 甲氧滴滴涕	72-43-5
Cypermethrin / 氯氰菊酯	52315-07-8	Mirex / 灭蚁灵	2385-85-5
DEF / 脱叶磷	78-48-8	Monocrotophos / 久效磷	6923-22-4
Deltamethrin / 溴氰菊酯	52918-63-5	Nitenpyram	150824-47-8, 120738-89-8
DDD / 米托坦	53-19-0, 72-54-8	Parathion / 对硫磷	56-38-2
DDE / 滴滴伊	3424-82-6, 72-55-9	Parathion-methyl / 甲基对硫磷	298-00-0
DDT / 滴滴涕	50-29-3, 789-02-6	Perthane / 乙滴滴	72-56-0
Diazinon / 二嗪农	333-41-5	Phosdrin / Mevinphos / 速灭磷 / 磷君	7786-34-7
Dichlorprop / 2,4-滴丙酸	120-36-5	Phosphamidone / 磷酰胺	13171-21-6
Dicrotophos / 白治磷	141-66-2	Propethamphos / 烯虫磷/胺丙畏	31218-83-4
Dieldrine / 狄氏剂	60-57-1	Profenophos / 丙溴磷	41198-08-7
Dimethoate / 樂果	60-51-5	Strobane / 毒杀芬	8001-50-1
Dinoseb, its salts and acetate / 地乐酚, 及其盐和醋酸盐	88-85-7 et al	Quinalphos / 喹硫磷	13593-03-8
Dinotefuran	165252-70-0	Telodrine / 碳氯灵	297-78-9
Endosulfan, α - / α -硫丹	959-98-8	Thiacloprid	111988-49-9
Endosulfan, β - / β -硫丹	33213-65-9	Thiamethoxam	153719-23-4
Endrine / 异狄氏剂	72-20-8	Toxaphene / 毒杀芬	8001-35-2
Esfenvalerate / 高效氰戊菊酯	66230-04-4	Trifluralin / 氟乐灵	1582-09-8

Chlorinated phenols / 氯化苯酚

Name / 名称	CAS-Nr.	Name / 名称	CAS-Nr.
Pentachlorophenol / 五氯苯酚	87-86-5	2,3-Dichlorophenol	576-24-9
2,3,5,6-Tetrachlorophenol / 2,3,5,6-四氯苯酚	935-95-5	2,4-Dichlorophenol	120-83-2
2,3,4,6-Tetrachlorophenol / 2,3,4,6-四氯苯酚	58-90-2	2,5-Dichlorophenol	583-78-8
2,3,4,5-Tetrachlorophenol / 2,3,4,5-四氯苯酚	4901-51-3	2,6-Dichlorophenol	87-65-0
2,3,4-Trichlorophenol / 2,3,4-三氯苯酚	15950-66-0	3,4-Dichlorophenol	95-77-2
2,3,5-Trichlorophenol / 2,3,5-三氯苯酚	933-78-8	3,5-Dichlorophenol	591-35-5
2,3,6-Trichlorophenol / 2,3,6-三氯苯酚	933-75-5	2-Chlorophenol	95-57-8
2,4,5-Trichlorophenol / 2,4,5-三氯苯酚	95-95-4	3-Chlorophenol	108-43-0
2,4,6-Trichlorophenol / 2,4,6-三氯苯酚	88-06-2	4-Chlorophenol	106-48-9
3,4,5-Trichlorophenol / 3,4,5-三氯苯酚	609-19-8		

Phthalates / 邻苯二甲酸酯

Name / 名称	CAS-Nr.	Acronym
Butylbenzylphthalate / 邻苯二甲酸丁基苄基酯	85-68-7	BBP
Dibutylphthalate / 邻苯二甲酸二丁酯	84-74-2	DBP
Di-ethylphthalate / 邻苯二甲酸二乙酯	84-66-2	DEP
Di-(2-ethylhexyl)phthalate / 邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯	117-81-7	DEHP
Di-(2-methoxyethyl)phthalate / 邻苯二甲酸二(2-甲氧基乙基)酯	117-82-8	DMEP
Di-C6-8-branched alkylphthalates, C7 rich / 邻苯二甲酸二(C6-8 支链)烷基酯 (富 C7)	71888-89-6	DIHP
Di-C7-11-branched and linear alkylphthalates / 邻苯二甲酸二(C7-11 支链与直链)烷基酯	68515-42-4	DHNUF
Di-cyclohexylphthalate	84-61-7	DCHP
Di-hexylphthalate, branched and linear / 邻苯二甲酸二己酯 (支链与直链)	68515-50-4	DHxP
Di-iso-butylphthalate / 邻苯二甲酸二异丁酯	84-69-5	DIBP
Di-iso-decylphthalate / 邻苯二甲酸二异癸酯	26761-40-0, 68515-49-1	DIDP
Di-iso-hexylphthalate / 邻苯二甲酸二异己酯	71850-09-4	DIHxP
Di-iso-octylphthalate / 邻苯二甲酸二异辛酯	27554-26-3	DIOP
Di-iso-nonylphthalate / 邻苯二甲酸二异壬酯	28553-12-0, 68515-48-0	DINP
Di-n-propylphthalate / 邻苯二甲酸二丙酯	131-16-8	DPrP
Di-n-hexylphthalate / 邻苯二甲酸二己酯	84-75-3	DHP
Di-n-octylphthalate / 邻苯二甲酸二正辛酯	117-84-0	DNOP
Di-n-nonylphthalate / 邻苯二甲酸二壬酯	84-76-4	DNP
Di-pentylphthalate (n-, iso-, or mixed) / 邻苯二甲酸二戊酯 (正-, 异-或其混合)	131-18-0, 605-50-5, 776297-69-9, 84777-06-0	DPP
1,2-Benzenedicarboxylic acid, di-C6-10-alkyl esters / 1,2-苯二甲酸二(C6-10)烷基酯	68515-51-5	
1,2-Benzenedicarboxylic acid, mixed decyl and hexyl and octyl diesters / 1,2-苯二甲酸二(癸基、己基和辛基)酯混合物	68648-93-1	

Organic tin compounds / 有机锡化合物

Name / 名称	Acronym	Name / 名称	Acronym
Dibutyltin / 二丁基锡	DBT	Tetrabutyltin / 四丁基锡	TeBT
Dimethyltin / 二甲基锡	DMT	Tetraethyltin / 四乙基锡	TeET
Dioctyltin / 二辛基锡	DOT	Tributyltin / 三丁基锡	TBT
Diphenyltin / 二苯基锡	DPhT	Tricyclohexyltin / 三环己基锡	TCyHT
Dipropyltin / 二丙基锡	DPT	Trimethyltin / 三甲基锡	TMT
Monomethyltin / 一甲基锡	MMT	Trioctyltin / 三辛基锡	TOT
Monobutyltin / 一丁基锡	MBT	Triphenyltin / 三苯基锡	TPhT
Monooctyltin / 一辛基锡	MOT	Tripropyltin / 三丙基锡	TPT
Monophenyltin / 一苯基锡	MPhT		

Process preservative agents / 工艺防腐剂

Name / 名称	CAS-Nr.	Acronym
2-Phenylphenol / ortho-Phenylphenol / 2-苯基苯酚/邻苯基苯酚	90-43-7	OPP
4-Chloro-3-methylphenol / 4-氯-3-甲基苯酚	59-50-7	CMC / CMK
2-(Thiocyanomethylthio)benzothiazol / 2-(硫氰酸甲基硫基)苯并噻唑	21564-17-0	TCMTB
2-Octylisothiazol-3(2H)-on / 2-辛基异噻唑-3(2H)-酮	26530-20-1	OIT

Other chemical residues / 其他化合物残留

Name / 名称	CAS-Nr.	Acronym
Short chain chlorinated paraffines (C10 - C13) / 短链氯化石蜡(C10-C13)	85535-84-8	SCCP
Tris(2-chloroethyl)phosphate / 磷酸三(2-氯乙基)酯	115-96-8	TCEP
Dimethylfumarate / 富马酸二甲酯	624-49-7	DMFu
Aniline / 苯胺	62-53-3	
Bisphenol A (4,4'-Isopropylidenediphenol) / 双酚 A (4,4'-亚异丙基二苯酚)	80-05-7	BPA
Phenol / 苯酚	108-95-2	
Quinoline (Chinoline / Benzo[b]pyridine) / 喹啉 (胆碱/苯并[b]吡啶)	91-22-5	

Arylamines having carcinogenic properties, cleavable arylamines / 会致癌的芳香胺，可裂解的芳香胺

Name / 名称	CAS-Nr.	Name / 名称	CAS-Nr.
MAK III, category 1 / MAK III, 第一类别			
4-Aminobiphenyl / 4-氨基联苯	92-67-1	4-Chloro-o-toluidine / 4-氯-邻-氨基甲苯	95-69-2
Benzidine / 联苯胺; 4, 4'-二氨基联苯	92-87-5	2-Naphthylamine / 2-萘胺	91-59-8
MAK III, category 2 / MAK III, 第二类别			
o-Aminoazotoluene / 邻氨基偶氮甲苯	97-56-3	4,4'-Methylene-bis-(2-chloroaniline) / 4,4'-并甲基-二(2-氯苯胺)	101-14-4
2-Amino-4-nitrotoluene / 2-氨基-4-硝基甲苯	99-55-8	4,4'-Oxydianiline / 4,4'-二氨基二苯醚	101-80-4
p-Chloroaniline / 对-氯苯胺	106-47-8	4,4'-Thiodianiline / 4,4'-二氨基二苯硫醚	139-65-1
2,4-Diaminoanisole / 2,4'-二氨基苯甲醚	615-05-4	o-Toluidine / 邻氨基甲苯	95-53-4
4,4'-Diaminodiphenylmethane / 4,4'-二氨基联苯甲烷	101-77-9	2,4-Toluyldiamine / 2,4-二氨基甲苯	95-80-7
3,3'-Dichlorobenzidine / 3,3'-二氯联苯胺	91-94-1	2,4,5-Trimethylaniline / 2,4,5-三甲基苯胺	137-17-7
3,3'-Dimethoxybenzidine / 3,3'-二甲氧基联苯胺; 联大茴香胺	119-90-4	o-Anisidine (2-Methoxyaniline) / 邻氨基苯甲醚	90-04-0
3,3'-Dimethylbenzidine / 联邻甲苯胺	119-93-7	2,4-Xylidine / 2,4-二甲基苯胺	95-68-1
4,4'-Methylenedi-o-toluidine / 3,3'-二甲基-4,4'-二氨基联苯甲醚	838-88-0	2,6-Xylidine / 2,6-二甲基苯胺	87-62-7
p-Cresidine / 3-氨基对甲苯甲醚	120-71-8	4-Aminoazobenzene / 4-氨基偶氮苯	60-09-3

Other Arylamines / 其他芳香胺

Name / 名称	CAS-Nr.
Aniline / 苯胺	62-53-3

(see to "other chemical residues" / 参见“其他化合物残留”)

Dyestuffs and pigments classified as carcinogenic / 致癌染料及涂料

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Acid Red 26	C.I. 16 150	3761-53-3
C.I. Basic Blue 26 (with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base)		2580-56-5
C.I. Basic Red 9	C.I. 42 500	569-61-9
C.I. Basic Violet 3 (with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base)		548-62-9
C.I. Basic Violet 14	C.I. 42 510	632-99-5
C.I. Direct Black 38	C.I. 30 235	1937-37-7
C.I. Direct Blue 6	C.I. 22 610	2602-46-2
C.I. Direct Red 28	C.I. 22 120	573-58-0
C.I. Disperse Blue 1	C.I. 64 500	2475-45-8
C.I. Disperse Orange 11	C.I. 60 700	82-28-0
C.I. Disperse Yellow 3	C.I. 11 855	2832-40-8
C.I. Pigment Red 104	C.I. 77 605	12656-85-8
C.I. Pigment Yellow 34	C.I. 77 603	1344-37-2
C.I. Solvent Yellow 1 (Aniline Yellow / 4-Aminoazobenzene)	C.I. 11100	60-09-3
C.I. Solvent Yellow 3 (o-Aminoazotoluene / o-Aminoazotoluol)		97-56-3
C.I. Direct Brown 95		16071-86-6
C.I. Direct Blue 15		2429-74-5
C.I. Acid Red 114		6459-94-5

Dyestuffs classified as allergenic / 致敏染料

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Disperse Blue 1	C.I. 64 500	2475-45-8
C.I. Disperse Blue 3	C.I. 61 505	2475-46-9
C.I. Disperse Blue 7	C.I. 62 500	3179-90-6
C.I. Disperse Blue 26		
C.I. Disperse Blue 35		12222-75-2
C.I. Disperse Blue 102		12222-97-8
C.I. Disperse Blue 106		12223-01-7
C.I. Disperse Blue 124		61951-51-7
C.I. Disperse Brown 1		23355-64-8
C.I. Disperse Orange 1	C.I. 11 080	2581-69-3
C.I. Disperse Orange 3	C.I. 11 005	730-40-5
C.I. Disperse Orange 37 (= 59 / = 76)	C.I. 11 132	
C.I. Disperse Orange 59	C.I. 11 132	
C.I. Disperse Orange 76	C.I. 11 132	
C.I. Disperse Red 1	C.I. 11 110	2872-52-8
C.I. Disperse Red 11	C.I. 62 015	2872-48-2
C.I. Disperse Red 17	C.I. 11 210	3179-89-3
C.I. Disperse Yellow 1	C.I. 10 345	119-15-3
C.I. Disperse Yellow 3	C.I. 11 855	2832-40-8
C.I. Disperse Yellow 9	C.I. 10 375	6373-73-5
C.I. Disperse Yellow 39		
C.I. Disperse Yellow 49		

Other banned dyestuffs / 其他禁用染料

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Disperse Orange 149		85136-74-9
C.I. Disperse Yellow 23		6250-23-3
C.I. Basic Green 4 (oxalate)		2437-29-8, 18015-76-4
C.I. Basic Green 4 (chloride)		569-64-2
C.I. Basic Green 4 (free)	C.I. 26 070	10309-95-2
Navy Blue (Index-Nr. 611-070-00-2; EG-Nr. 405-665-4)		

Chlorinated benzenes and toluenes / 氯化苯及氯化甲苯

Name / 名称	CAS-Nr.	Name / 名称	CAS-Nr.
Chlorobenzene / 氯苯	various	Chlorotoluenes / 氯甲苯	various
Dichlorobenzenes / 二氯苯	various	Dichlorotoluenes / 二氯甲苯	various
Trichlorobenzenes / 三氯苯	various	Trichlorotoluenes / 三氯甲苯	various
Tetrachlorobenzenes / 四氯苯	various	Tetrachlorotoluenes / 四氯甲苯	various
Pentachlorobenzene / 五氯苯	various	Pentachlorotoluene / 五氯甲苯	various
Hexachlorobenzene / 六氯苯	various		

Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) / 多环芳香烃

Name / 名称	CAS-Nr.	Name / 名称	CAS-Nr.
Acenaphthene / 茚	83-32-9	Dibenzo[a,h]anthracene / 二苯并[a,h]蒽	53-70-3
Acenaphthylene / 茚烯	208-96-8	Dibenzo[a,e]pyrene	192-65-4
Anthracene / 蒽	120-12-7	Dibenzo[a,h]pyrene	189-64-0
Benzo[a]anthracene / 苯并[a]蒽	56-55-3	Dibenzo[a,i]pyrene	189-55-9
Benzo[a]pyrene / 苯并[a]芘	50-32-8	Dibenzo[a,l]pyrene	191-30-0
Benzo[b]fluoranthene / 苯并[b]荧蒽	205-99-2	Fluoranthene / 荧蒽	206-44-0
Benzo[e]pyrene	192-97-2	Fluorene / 芴	86-73-7
Benzo[ghi]perylene / 苯并[ghi]花(二萘嵌苯)	191-24-2	Indeno[1,2,3-cd]pyrene / 茛并[1,2,3-cd]芘	193-39-5
Benzo[j]fluoranthene / 苯并[j]荧蒽	205-82-3	1-Methylpyrene	2381-21-7
Benzo[k]fluoranthene / 苯并[k]荧蒽	207-08-9	Naphthalene / 萘	91-20-3
Chrysene / 屈	218-01-9	Phenanthrene / 菲	85-01-8
Cyclopenta[c,d]pyrene	27208-37-3	Pyrene / 芘	129-00-0

Forbidden flame retardant substances / 禁用阻燃物质

Name / 名称	CAS-Nr.	Acronym
2,2-Bis(bromomethyl)-1,3-propanediol / 2,2-双(溴甲基)-1,3-丙二醇	3296-90-0	BBMP
Bis-(2,3-dibromopropyl)phosphate / 二-(2,3-二溴丙基)磷酸酯	5412-25-9	BIS
Boric acid / 硼酸	10043-35-3, 11113-50-1	
Decabromodiphenylether / 十溴二苯醚	1163-19-5	decaBDE
Diboron trioxide / 三氧化二硼	1303-86-2	
Disodium tetraborate, anhydrous / 无水四硼酸钠	1303-96-4, 1330-43-4, 12179-04-3	
Heptabromodiphenylether / 七溴二苯醚	various	heptaBDE
Hexabromocyclododecane / 六溴环十二烷	25637-99-4	HBCDD
Hexabromodiphenylether / 六溴二苯醚	36483-60-0	hexaBDE
Octabromodiphenylether / 八溴二苯醚	32536-52-0	octaBDE
Pentabromodiphenylether / 五溴二苯醚	32534-81-9	pentaBDE
Polybrominated biphenyls / 多溴联苯	59536-65-1	PBB
Short chain chlorinated paraffins (C10 - C13) / 短链氯化石蜡(C10-C13)	85535-84-8	SCCP
Tetraboron disodium heptaoxide, hydrate / 七水合四硼酸钠	12267-73-1	
Tetrabromobisphenol A / 四溴双酚 A	79-94-7	TBBPA
Tetrabromodiphenylether / 四溴二苯醚	various	tetraBDE
Tri-(2,3-dibromopropyl)phosphate / 三(2,3-二溴丙基)磷酸酯	126-72-7	TRIS
Tris-(2-chloroethyl)phosphate / 六溴环十二烷	115-96-8	TCEP
Tris-(1,3-dichloro-2-propyl)phosphate / 三-(1,3-二氯-2-丙基)磷酸酯	13674-87-8	TDCPP
Tris-(aziridinyl)phosphin oxide / 三(吡啶啉基)氧化磷	545-55-1	TEPA
Trixylylphosphate / 磷酸三(二甲苯)酯	25155-23-1	TXP

Solvent residues / 残余溶剂

Name / 名称	CAS-Nr.	Acronym
1-Methyl-2-pyrrolidone / 1-甲基-2-吡咯烷酮	872-50-4	NMP
N,N-Dimethylacetamide / N,N-二甲基乙酰胺	127-19-5	DMAC
Dimethylformamide / 二甲基甲酰胺	68-12-2	DMF
Formamide / 甲酰胺	75-12-7	

Surfactant, wetting agent residues / 残余表面活性剂, 润湿剂

Name / 名称	CAS-Nr.	Acronym
Nonylphenol / 壬基苯酚	various	NP
Octylphenol / 辛基苯酚	various	OP
Heptylphenol / 庚基苯酚	various	HpP
Pentylphenol / 戊基苯酚	various	PeP
Octylphenoethoxylates / 辛基酚乙氧基化物	various	OP(EO)
Nonylphenoethoxylates / 壬基酚乙氧基化物	various	NP(EO)

UV stabilizers / 紫外線穩定劑

Name / 名称	CAS-Nr.	Acronym
2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-(tert-butyl)-6-(sec-butyl)phenol	36437-37-3	UV 350
2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4,6-di-tert-pentylphenol	25973-55-1	UV 328
2,4-Di-tert-butyl-6-(5-chlorobenzotriazol-2-yl)phenol	3864-99-1	UV 327
2-Benzotriazol-2-yl-4,6-di-tert-butylphenol	3846-71-7	UV 320

PFC's, Per- and polyfluorinated compounds / PFC、全氟和多氟化合物

Name / 名称	CAS-Nr.	Acronym
Perfluorooctane sulfonic acid and sulfonates / 全氟辛烷磺酸和磺酸盐	1763-23-1, et. al.	PFOS
Perfluorooctane sulfonamide / 全氟辛烷磺酰胺	754-91-6	PFOSA
Perfluorooctane sulfonfluoride / 全氟辛烷磺酰氟	307-35-7	PFOSF / POSF
N-Methyl perfluorooctane sulfonamide / N-甲基全氟辛烷磺酰胺	31506-32-8	N-Me-FOSA
N-Ethyl perfluorooctane sulfonamide / N-乙基全氟辛烷磺酰胺	4151-50-2	N-Et-FOSA
N-Methyl perfluorooctane sulfonamide ethanol / N-甲基全氟辛烷磺酰胺乙醇	24448-09-7	N-Me-FOSE
N-Ethyl perfluorooctane sulfonamide ethanol / N-乙基全氟辛烷磺酰胺乙醇	1691-99-2	N-Et-FOSE
Perfluoroheptanoic acid and salts / 全氟庚酸及其盐	375-85-9, et. al.	PFHpA
Perfluorooctanoic acid and salts / 全氟辛酸及其盐	335-67-1, et. al.	PFOA
Perfluorononanoic acid and salts / 全氟壬酸及其盐	375-95-1, et. al.	PFNA
Perfluorodecanoic acid and salts / 全氟癸酸及其盐	335-76-2, et. al.	PFDA
Henicosafuoroundecanoic acid and salts / 全氟十一烷酸及其盐	2058-94-8, et. al.	PFUdA
Tricosafuorododecanoic acid and salts / 全氟十二烷酸及其盐	307-55-1, et. al.	PFDoA
Pentacosafuorotridecanoic acid and salts / 全氟十三烷酸及其盐	72629-94-8, et. al.	PFTrDA
Heptacosafuorotetradecanoic acid and salts / 全氟十四烷酸及其盐	376-06-7, et. al.	PFTeDA

Others / 其他**Further Perfluorinated carboxylic acids / 更多全氟羧酸**

Perfluorobutanoic acid and salts / 全氟丁酸及其盐	375-22-4, et. al.	PFBA
Perfluoropentanoic acid and salts / 全氟戊酸及其盐	2706-90-3, et. al.	PFPeA
Perfluorohexanoic acid and salts / 全氟己酸及其盐	307-24-4, et. al.	PFFhxA
Perfluoro(3,7-dimethyloctanoic acid) and salts / 全氟(3,7-二甲基辛酸)及其盐	172155-07-6, et. al.	PF-3,7-DMOA

Perfluorinated sulfonic acids / 全氟磺酸

Perfluorobutane sulfonic acid and salts / 全氟丁烷磺酸及其盐	375-73-5, 59933-66-3, et. al.	PFBS
Perfluorohexane sulfonic acid and salts / 全氟己烷磺酸及其盐	355-46-4, et. al.	PFFhXS
Perfluoroheptane sulfonic acid and salts / 全氟庚烷磺酸及其盐	375-92-8, et. al.	PFFhPS
Henicosafuorodecane sulfonic acid and salts / 二十一氟癸烷磺酸及其盐	335-77-3, et. al.	PFDS

Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids / 部分氟化羧酸/磺酸

7H-Perfluoro heptanoic acid and salts / 7H-全氟庚酸及其盐	1546-95-8, et. al.	7HPFHpA
2H,2H,3H,3H-Perfluoroundecanoic acid and salts / 2H,2H,3H,3H-全氟十一烷酸及其盐	34598-33-9, et. al.	4HPFUnA
1H,1H,2H,2H-Perfluorooctane sulfonic acid and salts / 1H,1H,2H,2H-全氟辛烷磺酸及其盐	27619-97-2, et. al.	1H,1H,2H,2H-PFOS

Partially fluorinated linear alcohols / 部分氟化的直链醇

1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-hexanol / 1H,1H,2H,2H-全氟-1-己醇	2043-47-2	4:2 FTOH
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-octanol / 1H,1H,2H,2H-全氟-1-辛醇	647-42-7	6:2 FTOH
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-decanol / 1H,1H,2H,2H-全氟-1-癸醇	678-39-7	8:2 FTOH
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-dodecanol / 1H,1H,2H,2H-全氟-1-十二烷醇	865-86-1	10:2 FTOH

Esters of fluorinated alcohols with acrylic acid / 氟化醇与丙烯酸形成的酯类

1H,1H,2H,2H-Perfluorooctyl acrylate / 1H,1H,2H,2H-全氟辛基丙烯酸酯	17527-29-6	6:2 FTA
1H,1H,2H,2H-Perfluorodecyl acrylate / 1H,1H,2H,2H-全氟癸基丙烯酸酯	27905-45-9	8:2 FTA
1H,1H,2H,2H-Perfluorododecyl acrylate / 1H,1H,2H,2H-全氟十二烷基丙烯酸酯	17741-60-5	10:2 FTA